**"Повесть временных лет" о пользе книг.**

История русской литературы насчитывает более тысячи лет. Её истоки восходят ко времени введения христианства на Руси. Первые книги и предназначались для обслуживания нужд христианской православной Церкви.

Высокие идеалы религиозной литературы были унаследованы светской, то есть не церковной литературой. Книжное слово отрывало Человека от земного, устремляло его мысли к божественному, формировало духовные потребности.

Ответственно относились к писательскому делу книжники, трепетно восприни-малось книжное слово читателями. В те времена книги были чрезвычайно доро-ги, да и люди далеко не все были грамотными. Но через священнослужителей книжное слово доходило до простых людей, до народа.

Давайте прочитаем небольшой отрывок из самой древней русской летописи, в котором рассказывается о том, как воспринималось книжное слово нашими древними предками. Летопись называется «Повесть временны́х лет». Читать бу-дем не в переводе на современный русский язык, а на том древнерусском языке, на котором написана летопись. Таким образом мы прикоснёмся к истокам отечественной литературы.

\*      \*      \*

Сначала немного из прошлого нашего языка.

В современном русском языке глагол **быть** в настоящем времени не спрягается: *я есть, ты есть, мы есть* - и так далее. А в древнерусском языке спрягался. Вот формы настоящего времени этого глагола:

  я **есмь**         мы **есмы́**  
ты **еси́** вы **есте́**  
он **есть** они **суть**

В живом разговорном языке из всех этих форм сохранилась лишь одна. Какая? (*Есть.*)

Но даже глагол **есть** обычно опускается нами. Например, говорим: книги - источ-ники мудрости. Только в исключительных случаях скажем: *книги есть источники мудрости*. Однако заметьте: подлежащее *книги* и именная часть сказуемого *ис-точники* во множественном числе. Правила грамматического согласования тре-буют и глагол употребить во множественном числе. Как надо сказать, чтобы не нарушить согласование? (*Книги* ***суть*** *источники мудрости.*) Вот так и говорили раньше.

Прочтите предложение с глаголом ***есмы́***: Книгами в печали утешаемы есмы. Скажите, кто утешаемы: мы? вы? они? (*Мы утешаемы*.)

Ещё одно предложение с глаголом *есмы*: Книгами учимы есмы. Кто учимы? (*Мы учимы*.)

Глаголы настоящего времени в третьем лице имели мягкие окончания. Напри-мер, говорили бываеть, беседуеть. Со временем их окончания отвердели, и теперь мы говорим *бывает, беседует*. Но два глагола: есть и суть - сохранили окончания мягкими.

Наш отрывок напечатан буквами современного алфавита. Встретим только одну букву, которой нет в нашем алфавите. Это буква **ѣ** “ять”. В прошлом ею обозна-чался особый гласный звук, который затем изменился в [е]. Как будем читать букву “ять”? (*Как букву е*.)

\*      \*      \*

Прочитаем первое предложение.

**Велика бо бываеть пóлза отъ ученья книжного!**

Как понимаете слово бо? (*Усилительная частица “же”, “ведь”.*)  
Слово полза узнали? (*Польза*.)

Читаем следующее предложение.

**Книгами бо**  
**кажéми и учи́ми есмы́**  
**пути́ покая́нью,**  
**мудрость бо обрѣтáемъ**  
**и въздержáнье**  
**от словéсъ книжныхъ.**

Узнали ли слово *въздержанье*?..

Заметьте: в слове *въздержанье* букву, которую мы называем твёрдым знаком и которая в современном письме нашем никакого звука не обозначает, мы читаем как “о”. Почему? В древнерусском письме этой буквой обозначался очень сла-бый звук [о], который в одних случаях исчез совсем (например, на конце слов), а в других случаях, наоборот, усилился.

Кто кажеми и учими есмы? (*Мы*.)  
Если окончания слов *кажеми* и *учими* произносить твёрдо: кажемы, учимы - то мы в этих словах узнаём причастия.  
Чему кажеми и учими есмы? - прочтите. (*Пути́ покая́нью.*)  
Чем кажеми и учими есмы? (*Книгами*.)  
***Книгами учими есмы*** - как это можно сказать иначе? (*Книги нас учат.*)

А как понимать выражение ***книгами кажеми есмы***?..

Причастие *кажеми* от глагола *казать*. Назовите слова, однокоренные с глаголом *казать*. (*Показать, указать, кажущийся*.) Глаголы *показать, указать* и глагол *казать* близки по смыслу. Так как понимать выражение книгами кажеми есмы? (*Книги указывают нам*.)

***Книгами бо кажеми и учими есмы пути покаянью…***

*Покаяние* для верующих - это осознание и осуждение перед Богом своих грехов-ных поступков.

***мудрость бо обрѣтаемъ и въздержанье от словесъ книжныхъ.***

*Воздержание* - это воздержание от таких поступков, за которые потом приходит-ся раскаиваться.

Прочтём, как летописец отзывается о книгах.

**Се бо суть рѣ́кы,**  
**напая́юще вселéную,**  
**се суть исхóдища му́дрости.**

***Се бо суть рѣкы…***  
Какие реки? - прочтите. (*Напаяюще вселеную.*)  
От какого глагола причастие *напаяюще*? (*От глагола напоити, “напоить”.*)

***Се суть исходища мудрости.***  
Что означает существительное *исход*, иначе *исходище*? (*Выход откуда-нибудь.*) Вместо *исхóдища му́дрости* мы теперь сказали бы как? (*Источники мудрости.*)

Се бо суть рѣ́кы, се суть исхóдища.  
Как понимаете местоимение **се**? (*Это*.)

Прочтём, что далее говорит летописец о книгах.

**Книгамъ бо есть**  
**неищéтная глубина;**  
**си́ми бо в печали**  
**утѣшáеми есмы́;**  
**си суть уздá въздержáнью.**

***Книгамъ бо есть неищéтная глубина…***

В слове неищетная вместо буквы **щ** мы теперь написали бы **сч**, а корневую гласную **е** прочитали бы как **ё**: *неисчётная*. Неисчётная - то есть какая? (*Такая большая, что даже не поддаётся счёту*.) Древнее прилагательное *неищетная* изменилось в какое слово? (*Несчётная*.)

***си́ми бо в печали утѣшáеми есмы́…***  
Чем утѣшаеми? - прочтите. (*Сими*.)  
Местоимение *сими* какое существительное заменяет? (*Книгами*.)  
**Се** - значит «это».  
А местоимение **сими** как переведёте? (*Этими*.)

***си суть уздá въздержáнью.***

Как думаете, местоимение **си** какое существительное заменяет? Обратите вни-мание: глагол *суть* во множественном числе. (*Местоимение си вместо существи-тельного «книги».*)

**Се** - «это»; а **си** как переведёте? (*Эти*.) Теперь мы сказали бы вместо си «они», а вместо сими - «ими».

Чем названы книги? (*Уздой*.) Значение слова «узда» знаете?..

Узда служит для управления лошадью.  
Книги - узда чему? (*Въздержáнью.*)  
Вспомним: мудрость бо обрѣтáемъ и *въздержáнье* от словéсъ книжныхъ.

Продолжим чтение. Смотрим следующее предложение.

**Áще бо пои́щеши**  
**въ книгахъ мудрости прилѣ́жно,**  
**то обря́щеши**  
**велику пóлзу души своей.**

Обдумаем выражение *аще поищеши, то обрящеши*  
Поищеши - то есть «ты поищеши», глагол во 2-ом лице.  
А глагол обрящеши в каком лице? (*Тоже во 2-ом лице: ты обрящеши.*)  
Глагол *поищеши* узнаёте?.. (*Поищешь*.)  
А с каким современным глаголом созвучен глагол *обрящеши*? (*С глаголом «обрести»*.)  
***Аще поищеши, то обрящеши.***  
Как понимаете это выражение? (*Если поищешь, то обретёшь*.)  
Но, чтобы обрести, как надо искать? (*Прилѣ́жно.*)

В следующем, заключительном предложении объясняется, почему от чтения книг можно обрести пользу душе.

**И́же бо книгы часто чтеть,**  
**то бесѣ́дуеть с Богомь**  
**или святыми мужи́.**

Смотрим начало этих строчек.  
Слова **иже** и **то** являются местоимениями.  
Местоимение иже заменилось словом «который».

Местоимение **то** было кратким и маловыразительным, поэтому нередко употреб-лялось в удвоенном виде: тото. Но конечная гласная в этом слове произносилась слабо, а со временем совсем перестала произноситься, и местоимение тото приобрело какую форму? (*Тот.*) Итак, теперь мы говорим “тот”, а как говорили в древности? (*То*.)

Есть ли необходимость объяснять глагол *чтеть*?..

Иже бо книгы часто чтеть, то бесѣдуеть… с кем? - прочтите.  
***С Богомь или святыми мужи.***  
В каком падеже существительное *мужи*? Прилагательное *святыми* подсказывает ответ. (*В творительном падеже*.)  
С кем? - Со святыми мужи.  
Теперь мы сказали бы «со святыми мужами».

Вот так высоко ценилось книжное знание нашими далёкими предками.

\*      \*      \*

А теперь прочтите отрывок целиком. Предварительно вы должны узнать следую-щее.

Читая древнерусский текст, мы произносили слова так, как будто бы читали сов-ременный текст. Но в древнерусском языке произношение отличалось от совре-менного. Давайте перечитаем древний текст так, чтобы он прозвучал ближе к прежнему произношению. Обратите внимание на следующее.

Звук [о] в безударном положении не заменялся звуком [а]: от ученья, покаянью, обретаем и так далее - во всех случаях букву “о” надо произносить [о]. Въздержанье читать [воздержанье].

В окончаниях прилагательных звук [г] не заменялся звуком [в]: книжного.

Окончания глаголов 3-его лица настоящего времени, как вы уже знаете, были мягкими: бываеть, беседуеть, чтеть.

Окончания причастий также произносились мягко: кажеми, учими, утешаеми.

Велика бо бываеть пóлза  
      отъ ученья книжного!  
Книгами бо  
       кажéми и учи́ми есмы́  
            пути́ покая́нью,  
мудрость бо обрѣтáемъ  
        и въздержáнье  
от словéсъ книжныхъ.  
Се бо суть рѣ́кы,  
        напая́юще вселéную,  
се суть исхóдища му́дрости.  
Книгамъ бо есть  
          неищéтная глубина;  
си́ми бо в печали  
       утѣшáеми есмы́;  
си суть уздá въздержáнью.  
Áще бо пои́щеши  
     въ книгахъ мудрости прилѣ́жно,  
то обря́щеши  
        велику пóлзу души своей.  
И́же бо книгы часто чтеть,  
то бесѣ́дуеть с Богомь  
         или святыми мужи́.

*Для любознательных тема продолжается в статье:* [ПВЛ о пользе книг.- Рукописный текст](http://zhiteleva.ru/stati/pvl-o-polze-knig-rukopisnyy-tekst/).

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***Информация для учителя.***

На уроке прочитывается на древнерусском языке небольшой отрывок из “Повес-ти временных лет” по карточке, на которой текст напечатан шрифтом, стилизо-ванным под кириллицу.

При смысловом разборе отрывка учащиеся с помощью подсказок и наводящих вопросов учителя сами доходят до понимания устаревших слов и фраз древнего текста. Детей привлекают необычные, неожиданные для них формы древнерус-ских слов и выражений, их выразительность и узнаваемость, что в свою очередь пробуждает интерес к прошлому родного языка, к историческим изменением в нём, воспитывает внимание к слову и бережное отношение к языку.

На уроке каждый учащийся получает карточку с текстом фрагмента из летописи.

На классной доске запись:

**я                       есмь      мы  есмы**  
**ты                    еси         вы  есте**  
**он** (она, оно)**есть       они суть**